Facultad de Humanidades

Grado en Estudios Francófonos Aplicados

GUÍA DOCENTE DE LA ASIGNATURA :

Prácticas externas I
(2018 - 2019)

1. Datos descriptivos de la asignatura

Asignatura: Prácticas externas I	Código: 259254103

- Centro: **Facultad de Humanidades**
- Lugar de impartición: **Facultad de Humanidades**
- Titulación: **Grado en Estudios Francófonos Aplicados**
- Plan de Estudios: **2010 (Publicado en 2011-01-14)**
- Rama de conocimiento: **Artes y Humanidades**
- Itinerario / Intensificación:
- Departamento/s:
  Filología Clásica, Francesa, Árabe y Románica
- Área/s de conocimiento:
  Filología Francesa
  Filología Románica
- Curso: **4**
- Carácter: **Obligatoria**
- Duración: **Primer cuatrimestre**
- Créditos ECTS: **6,0**
- Modalidad de impartición: **Presencial**
- Horario: **Enlace al horario**
- Dirección web de la asignatura: **http://campusvirtual.ull.es**
- Idioma: **Español y francés**

2. Requisitos para cursar la asignatura

Para cursar esta asignatura el estudiante no podrá tener pendiente más de dos asignaturas de los tres primeros cursos y solo una de ellas podrá ser obligatoria (incluidas las de formación básica).

3. Profesorado que imparte la asignatura

Profesor/a Coordinador/a: **JOSE MANUEL OLIVER FRADE**

- Grupo: **PA101**
- Departamento: **Filología Clásica, Francesa, Árabe y Románica**
- Área de conocimiento: **Filología Francesa**

Tutorías Primer cuatrimestre:

Horario:	Lugar:
http://goo.gl/58pKA7	Despacho B3-28. Edificio departamental de Filología

Tutorías Segundo cuatrimestre:

Horario:	Lugar:
http://goo.gl/58pKA7	Despacho B3-28. Edificio departamental de Filología

- Teléfono (despacho/tutoría): **922 317 692**
- Correo electrónico: **joliver@ull.es**
- Web docente: **http://www.campusvirtual.ull.es**

4. Contextualización de la asignatura en el plan de estudio

Bloque formativo al que pertenece la asignatura: **Prácticas Externas**
Perfil profesional: **Grado en Estudios Francófonos Aplicados**

5. Competencias

Competencias Específicas

CE21 - Capacidad de programar tareas y diseñar recursos para la integración lingüística y cultural.
CE20 - Capacidad de asesoramiento e intervención lingüístico-cultural aplicando los conocimientos lingüísticos, literarios y culturales en diferentes ámbitos (administración, empresas, sindicatos, inmigración, etc.).
CE19 - Capacidad de realizar informes y materiales de diversa índole (socioculturales, económico-comerciales, protocolarios, diplomáticos, artísticos, literarios, etc.) tanto en francés como en español.
CE18 - Capacidad de analizar, interpretar y comentar textos de diversa índole (socioculturales, económico-comerciales, protocolarios, diplomáticos, artísticos, literarios, etc.) tanto en francés como en español.
CE17 - Capacidad de comunicarse en árabe moderno (nivel A2 del MCER) y entender la tradición cultural árabe e islámica.
CE16 - Conocimiento de las relaciones interculturales franco-canarias.
CE15 - Conocimiento general de las políticas de cooperación para el desarrollo.
CE14 - Conocimiento general de las relaciones económico-comerciales.
CE13 - Conocimiento general de los fundamentos de las relaciones internacionales.
CE12 - Conocimiento de las claves teórico-prácticas del pensamiento filosófico.
CE11 - Conocimiento de la herencia del mundo clásico en sus variadas manifestaciones textuales a través del tiempo.
CE10 - Conocimiento de las claves teórico-prácticas de los principales hechos históricos.
CE9 - Conocimiento básico de los principales lenguajes y conceptos artísticos desde una perspectiva histórica.
CE8 - Conocimiento de la tradición cultural de Occidente.
CE7 - Conocimiento de la realidad lingüística de la Europa románica actual.
CE6 - Conocimiento de la geografía del mundo francófono.
CE5 - Conocimiento de la realidad socioeconómica del mundo francófono.
CE4 - Conocimiento de la historia y cultura de la Francofonía.
CE3 - Conocimiento de la literatura de expresión francesa.
CE2 - Conocimiento de la metodología de la traducción (directa e inversa) en lengua francesa con el fin de ser capaz de traducir textos de diversa índole.
CE1 - Conocimiento de la lengua francesa desde una perspectiva normativa, pragmática y sociológica con el fin de ser capaz de comunicarse a nivel oral y escrito (C1 del MCER).

Competencias Generales

CG1 - Capacidad de manejo de herramientas informáticas, audiovisuales y de fuentes bibliográficas, así como de tratamiento y difusión de la información.
CG2 - Excelente capacidad de comunicación oral y escrita en lengua española.
CG3 - Capacidad de comunicación oral y escrita en una lengua europea distinta del francés (alemán, griego o inglés).
CG4 - Capacidad de trabajar de manera autónoma, así como en equipos multidisciplinares y plurilingües.
CG5 - Capacidad de desarrollar habilidades sociales.
CG6 - Capacidad de valorar la diversidad y la multiculturalidad.
CG7 - Capacidad para ejercer el liderazgo y de asumir el liderazgo de otros.
CG8 - Capacidad de crítica y autocrítica.
CG9 - Capacidad de compromiso.
CG10 - Capacidad de iniciativa y espíritu emprendedor.
CG11 - Capacidad de aprender y de aplicar los conocimientos en la práctica.
CG12 - Capacidad de generar iniciativas y de plasmarlas en proyectos.
CG13 - Capacidad de interrelacionar diversos campos del conocimiento.
CG14 - Capacidad de resolver problemas.
CG15 - Capacidad de planificar y gestionar el tiempo.
CG16 - Capacidad de respetar los derechos fundamentales, la igualdad entre hombres y mujeres, así como los principios de igualdad de oportunidades.
CG17 - Capacidad de asumir una perspectiva igualitaria en la convivencia, respetando la diversidad de las culturas y civilizaciones.

6. Contenidos de la asignatura

Contenidos teóricos y prácticos de la asignatura

Estas prácticas están dirigidas a la toma de contacto con el mundo laboral como paso previo a la profesionalización del alumnado.

Temario de los seminarios:
1. Normativa de las Prácticas Externas.
2. Análisis del sector en el que se encuentra ubicado el centro de prácticas asociado a cada alumno. Descripción de la entidad.
3. Pautas para la elaboración de la Memoria final.
4. Pautas y recursos ofimáticos para la exposición pública de la Memoria final.

Los alumnos elegirán cinco centros por orden de preferencia. La COPYPE, una vez comprobadas las solicitudes, procederá a la adjudicación de las plazas, teniendo en cuenta los siguientes aspectos: preferencias y calificaciones de los alumnos, si procede, y perfil acordado con las empresas.

Actividades a desarrollar en otro idioma

La memoria se redactará y expondrá en lengua francesa.

7. Metodología y volumen de trabajo del estudiante

Descripción

Las actividades de aprendizaje correspondientes a esta materia se desarrollarán en función de tres aspectos: la asistencia y participación activa en tutorías y seminarios de introducción, seguimiento y evaluación de la asignatura, las prácticas en el centro de destino asignado al alumnado y la preparación y presentación de la memoria final. Las tutorías a las que alude el cuadro de "actividades formativas" se impartirán en el aula en el horario de prácticas.

Actividades formativas en créditos ECTS, su metodología de enseñanza-aprendizaje y su relación con las competencias que debe adquirir el estudiante

Actividades formativas	Horas presenciales	Horas de trabajo autónomo	Total horas	Relación con competencias
Realización de seminarios u otras actividades complementarias	7,00	0,00	7,0	[CG1], [CG2], [CG5], [CG6], [CG7], [CG8], [CG9], [CG10], [CG11], [CG12], [CG13], [CG14], [CG15], [CG16], [CG17], [CE18], [CE19], [CE20], [CE21]
Realización de exámenes	3,00	0,00	3,0	[CG1], [CG2], [CE1], [CE19]
Asistencia a tutorías	30,00	0,00	30,0	[CE7], [CG1], [CG2], [CG3], [CG4], [CG5], [CG6], [CG7], [CG8], [CG9], [CG10], [CG11], [CG12], [CG13], [CG14], [CG15], [CG16], [CG17], [CE1], [CE2], [CE3], [CE4], [CE5], [CE6], [CE8], [CE9], [CE10], [CE11], [CE12], [CE13], [CE14], [CE15], [CE16], [CE17], [CE18], [CE19], [CE20], [CE21]

Prácticas en el centro	90,00	0,00	90,0	[CE7], [CG1], [CG2], [CG3], [CG4], [CG5], [CG6], [CG7], [CG8], [CG9], [CG10], [CG11], [CG12], [CG13], [CG14], [CG15], [CG16], [CG17], [CE1], [CE2], [CE3], [CE4], [CE5], [CE6], [CE8], [CE9], [CE10], [CE11], [CE12], [CE13], [CE14], [CE15], [CE16], [CE17], [CE18], [CE19], [CE20], [CE21]
Realización de la memoria y, en su caso, preparación de la exposición	0,00	20,00	20,0	[CE7], [CG1], [CG2], [CG3], [CG4], [CG5], [CG6], [CG7], [CG8], [CG9], [CG10], [CG11], [CG12], [CG13], [CG14], [CG15], [CG16], [CG17], [CE1], [CE2], [CE3], [CE4], [CE5], [CE6], [CE8], [CE9], [CE10], [CE11], [CE12], [CE13], [CE14], [CE15], [CE16], [CE17], [CE18], [CE19], [CE20], [CE21]
Total horas	130.0	20.0	150.0	
		Total ECTS	6,00	

8. Bibliografía / Recursos

Bibliografía Básica

BARIL, D. (2008):
Techniques de l'expression écrite et orale
, Paris, Sirey.
CHOVELON, B. et MORSEL, M.-H. (2002):
Le résumé, le compte-rendu, la synthèse
. Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble.
DUFFAU C. y F.-X. ANDRÉ (2013): J
'entre en fac: Méthodes du travail universitaire en lettres, langues, arts et
sciences humaines

. París, Presses Sorbonne Nouvelle.
GARCÍA SANZ, M. P. y P. MARTÍNEZ CLARES [coords.] (2012):
Guía práctica para la realización de trabajos fin de grado y trabajos fin de máster
. Murcia, Universidad de
Murcia.
GARNIER, S. y A. SAVAGE (2011):
Rédiger un texte académique en français
. París, Ophrys.
MORA LUIS, C. E. y E. ARRIOLA GUTIÉRREZ (2011):
Normas básicas de presentación de trabajos, proyectos y monografías: normas
orientadas a estudiantes e investigadores
. Santa Cruz de Tenerife, SigeArt.

Bibliografía Complementaria

Otros Recursos

Diccionario de la lengua española
(RAE): http://buscon.rae.es/draeI/
Diccionario panhispánico de dudas
: http://buscon.rae.es/dpdI/
Trésor de la langue française
: http://atilf.atilf.fr/tlf.htm

9. Sistema de evaluación y calificación

Descripción

Las prácticas externas serán evaluadas teniendo en cuenta: el informe del tutor externo (30 %), el informe del profesor tutor (20%) y la memoria final del alumno en la que se recogen las actuaciones y evidencias del periodo de prácticas (50%). Esta memoria, que se deberá redactar y presentar en francés, habrá de seguir las pautas establecidas en el Seminario introductorio que precederá a las prácticas y deberá ser entregada al profesor en los plazos que se establezcan para tal fin y expuesta de forma resumida en el día fijado para la prueba de evaluación. En la memoria, se especificarán las competencias y destrezas propias de la asignatura que fueron consolidadas durante el período de prácticas.
El seminario introductorio, así como las tutorías y actividades del aula virtual tendrán carácter obligatorio. Las actividades virtuales consistirán en un informe de seguimiento de las prácticas del alumno que este deberá entregar a través del aula los días fijados para tal fin en el cronograma de la asignatura.
De acuerdo con la Normativa de gestión de prácticas externas del estudiantado de la Universidad de La Laguna, el alumno que, sin causa justificada, se ausente de las prácticas externas o no se incorpore a la entidad colaboradora asignada en las fechas establecidas, tendrá la calificación de suspenso, con la calificación numérica que estime el profesorado encargado de la asignatura, en las actas correspondientes a la primera convocatoria oficial de calificaciones. En las sucesivas convocatorias de la asignatura se aplicarán los mismos criterios de evaluación establecidos anteriormente.
Para aprobar la asignatura es obligatorio obtener como mínimo el 50% de la nota correspondiente a la Memoria.

Estrategia Evaluativa

Tipo de prueba	Competencias	Criterios	Ponderación
Informes memorias de prácticas	[CE7], [CG1], [CG2], [CG3], [CG4], [CG5], [CG6], [CG7], [CG8], [CG9], [CG10], [CG11], [CG12], [CG13], [CG14], [CG15], [CG16], [CG17], [CE1], [CE2], [CE3], [CE4], [CE5], [CE6], [CE8], [CE9], [CE10], [CE11], [CE12], [CE13], [CE14], [CE15], [CE16], [CE17], [CE18], [CE19], [CE20], [CE21]	Se valorará la claridad expositiva escrita y oral, una presentación adecuada, el nivel de adquisición de las competencias generales y específicas, y el cumplimiento y responsabilidad con los criterios temporales y organizativos.	50 %
Aprovechamiento de las actividades presenciales y virtuales	[CE7], [CG1], [CG4], [CG5], [CG6], [CG7], [CG8], [CG9], [CG10], [CG11], [CG12], [CG13], [CG14], [CG15], [CG16], [CG17], [CE1], [CE2], [CE3], [CE4], [CE5], [CE6], [CE8], [CE9], [CE11]	- Asistencia y participación en los seminarios y tutorías colectivas. - Capacidades de análisis, síntesis y expresión. - Habilidades tecnológicas. - Iniciativa del alumno	20 %
Informe de seguimiento del responsable externo de las prácticas	[CG1], [CG4], [CG5], [CG6], [CG7], [CG8], [CG9], [CG10], [CG11], [CG12], [CG13], [CG14], [CG15], [CG16], [CG17], [CE1], [CE2], [CE19]	- Asistencia, puntualidad y actitud. - Capacidad de trabajo, integración e iniciativa del alumno. - Habilidades tecnológicas, interpretativas, comunicativas y de expresión escrita, oral o gráfica. - Destrezas de colaboración y eficacia de resultados.	30 %

10. Resultados de Aprendizaje

Al terminar con éxito la asignatura, los estudiantes serán capaces de:
Trabajar de manera autónoma, así como en equipos multidisciplinares y plurilingües.
Desarrollar habilidades sociales.
Aplicar los conocimientos en la práctica.
Interrelacionar diversos campos de conocimiento.
La total adquisición de la competencia CE1 podrá alcanzarse una vez que se hayan superado todas las asignaturas que tienen asignada esta competencia.

11. Cronograma / calendario de la asignatura

Descripción

La distribución de los temas por semana es orientativa, puede sufrir cambios según las necesidades de organización docente.

Primer cuatrimestre					
Semana	Temas	Actividades de enseñanza aprendizaje	Horas de trabajo presencial	Horas de trabajo autónomo	Total
Semana 1:	Seminario. Tutoría.	1. Normativa de las Prácticas Externas. Tutoría.	5.00	0.00	5.00
Semana 2:	Seminario Tutoría.	2. Análisis del sector en el que se encuentra ubicado el centro de prácticas asociado a cada alumno. Descripción de la entidad. Tutoría.	5.00	0.00	5.00
Semana 3:	Seminario Tutoría.	3. Pautas para la elaboración de la memoria final. Tutoría.	5.00	0.00	5.00
Semana 4:	Prácticas Tutoría.	Estancia en el Centro elegido y realización de las actividades encomendadas Tutoría.	10.00	0.00	10.00
Semana 5:	Prácticas Tutoría.	Estancia en el Centro elegido y realización de las actividades encomendadas Tutoría.	10.00	0.00	10.00
Semana 6:	Prácticas Tutoría.	Estancia en el Centro elegido y realización de las actividades encomendadas Tutoría.	10.00	0.00	10.00
Semana 7:	Prácticas Tutoría.	Estancia en el Centro elegido y realización de las actividades encomendadas Tutoría.	10.00	0.00	10.00
Semana 8:	Prácticas Tutoría.	Estancia en el Centro elegido y realización de las actividades encomendadas Tutoría.	10.00	0.00	10.00
Semana 9:	Prácticas Tutoría.	Estancia en el Centro elegido y realización de las actividades encomendadas. Tutoría.	10.00	0.00	10.00
Semana 10:	Prácticas Tutoría	Estancia en el Centro elegido y realización de las actividades encomendadas. Tutoría.	10.00	0.00	10.00

Semana 11:	Prácticas Tutoría.	Estancia en el Centro elegido y realización de las actividades encomendadas. Tutoría.	10.00	0.00	10.00
Semana 12:	Prácticas. Tutoría.	Estancia en el Centro elegido y realización de las actividades encomendadas Tutoría.	10.00	2.00	12.00
Semana 13:	Prácticas. Tutoría. Redacción de memoria final	Estancia en el Centro elegido y realización de las actividades encomendadas. Tutoría. Redacción de la memoria final	10.00	4.00	14.00
Semana 14:	Seminario. Tutoría. Redacción de memoria final	3. Pautas para la elaboración de la memoria final. 4. Pautas y recursos ofimáticos para la exposición pública de la memoria final. Tutoría. Redacción de la memoria final.	6.00	6.00	12.00
Semana 15:	Tutoría. Redacción de memoria final	3. Pautas para la elaboración de la memoria final. 4. Pautas y recursos ofimáticos para la exposición pública de la memoria final. Tutoría. Redacción de la memoria final.	6.00	6.00	12.00
Semana 16 a 18:	Examen	Evaluación y trabajo autónomo del alumno para la preparación de la evaluación. Presentación de la memoria final.	3.00	2.00	5.00
		Total	130.00	20.00	150.00